

Via delle Genti meridionale

Nella Degagna di San Maurizio

Il percorso che si snoda nella parte meridionale della Via delle Genti ricalca l'estensione di quella che in età medievale era designata come Degagna di San Maurizio, una circoscrizione ecclesiastica e fiscale, dipendente dalla Collegiata di San Vittore di Intra e facente capo alla chiesa di San Maurizio della Costa di Ghiffa. Questo tempio cristiano, pur non essendo quello di più antica fondazione, assunse per la sua centralità un ruolo chiave in questo territorio e ad esso facevano capo numerose cappelle dei nuclei rurali sulle pendici del monte Cargiagio, digradanti verso il lago, Caronio, Cargiagio, Ceredo, Susello, con la sua chiesa monumentale che dispiega un ricchissimo ciclo di affreschi del XVI secolo, per arrivare a Frino, Ronco, Deccio e Santa Croce. In questo comprensorio trova sede il sito patrimonio Unesco del Sacro Monte di Ghiffa con il Santuario della SS. Trinità. Dalla chiesa di San Maurizio dipendeva, in antico, anche la "squadra" di Oggebbio con le sue 12 chiese, dai sacelli romanici di Novaglio e Cadessino, altro edificio ornato da notevoli antichi affreschi, agli oratori frazionali di Camogno, Pieggio, Travallino, Barbè e Ressiga, passando per la grandiosa chiesa parrocchiale di S. Pietro a Gonte.

Southern Via delle Genti. Within the Degagna of San Maurizio

The route running along the southern part of the Via delle Genti retraces the area of what in the Middle Ages was called "Degagna" of San Maurizio, an ecclesiastical and fiscal district, depending on the Collegiate Church of San Vittore of Intra and belonging to the church of San Maurizio della Costa di Ghiffa. This Christian temple, though it does not correspond to its most ancient foundation anymore, took a key role in this area because of its central position, controlling several chapels of the rural settlements sloping towards the lake, on the sides of Monte Cargiagio, Caronio, Cargiagio, Ceredo, Susello, with its monumental church displaying a very rich cycle of frescoes of the 16th century, and finally Frino, Ronco, Deccio and Santa Croce.

This area is also home to a UNESCO World Heritage Site, the Sacro Monte di Ghiffa, with the Sanctuary of the SS. Trinità. In ancient times, the church of San Maurizio also controlled the "set" of Oggebbio with its 12 churches, from the Romanesque shrines of Novaglio and Cadessino, another building adorned by remarkable ancient frescoes, to the oratories of the hamlets of Camogno, Pieggio, Travallino, Barbè and Ressiga, passing by the magnificent parish church of San Pietro a Gonte.

Via delle Genti centrale

Nella pieve di Cannobio da Cannero a Carmine Superiore

Il percorso che si snoda nella parte centrale della Via delle Genti conduce nei territori di Cannero Riviera e Trarego Viggiona, un tempo dipendenti dalla pieve di Cannobio e fino al 1817 appartenenti alla Diocesi di Milano. In quest'area troviamo oggi la parrocchia di S. Giorgio di Cannero, con la grandiosa chiesa ricostruita nel XIX secolo dopo che quella antica venne distrutta da una piena del fiume. Da essa dipendono le cappelle delle frazioni di Ponte, Cassino, Donego, Oggiono e Piancassone. Tra esse degna di nota quella di Donego, che mantiene originali arredi barocchi. Nella parrocchia di Trarego Viggiona si trovano tre edifici notevoli: la chiesa monumentale di S. Maurizio a Viggiona, detta "Vecchia", di origini romaniche e con affreschi quattrocenteschi, l'imponente parrocchiale di S. Maurizio "Nuova", edificata in un cantiere unitario a fine Seicento, ricca di manufatti d'arte barocchi, proprio come la chiesa di S. Martino a Trarego. Alcune più piccole cappelle completano il panorama di quest'area: S. Rocco di Cheglio, con un prezioso polittico del Cinquecento, e gli oratori della Madonna delle Grazie e di S. Eurosia. In continuità con la chiesa Vecchia di Viggiona e ad essa collegata da un'antica mulattiera è la chiesa di San Gottardo a Carmine Superiore, nota per l'esteso ciclo di affreschi quattrocenteschi completamente recuperato con restauri conservativi.

Central Via delle Genti.

Within the Pieve of Cannobio from Cannero to Carmine Superiore

The route running along the central part of the Via delle Genti leads through the territories of Cannero Riviera and Trarego Viggiona, once depending on the pieve of Cannobio, and until 1817 belonging to the Diocese of Milan.

In this area we find today the parish of San Giorgio of Cannero, with the magnificent church rebuilt in the 19th century, after the destruction of the older one by a flood of the river. The chapels of the hamlets of Ponte, Cassino, Donego, Oggiono and Piancassone depend on it. Among these, the one of Donego is remarkable, still displaying its original Baroque furniture. Within the parish of Trarego there are three remarkable buildings: the monumental church of San Maurizio in Viggiona, called "The Old One", of Romanesque origins and with 15th-century frescoes; the imposing parish church of San Maurizio, the "New One", which was built at the end of the 17th century and is rich in a variety of Baroque artifacts, as well as the church of San Martino in Trarego. Several smaller chapels complete the landscape of this area: San Rocco of Cheglio, with a precious 16th-century altarpiece, and the oratories of the Madonna delle Grazie and Sant'Eurosia. The Old church of Viggiona is in continuity and connected by an old mule-track to the church of San Gottardo in Carmine Superiore, known for its 15th-century cycle of frescoes, which were completely recovered thanks to conservative restoration works.

Die mittlere "Via delle Genti"

Im alten Pfarrbezirk von Cannobio. Von Cannero nach Carmine Superiore

Die mittlere "Via delle Genti" führt querdurch die Gebiete von Cannero Riviera und Trarego Viggiona, die einst vom Pfarrbezirk von Cannobio abhingen, und bis 1817 Teil der Mailänder Diözese waren. Hier befindet sich heute die Pfarrkirche S. Giorgio von Cannero Riviera mit ihrer majestätischen Kirche, die nach der Zerstörung durch eine Flut des Rio Cannero, im XIX Jh., wieder aufgebaut wurde. Die kleinen Kirchen von Ponte, Cassino, Donego mit seiner barocken Ausstattung, Oggiono und Piancassone, hängen von ihr ab.

Auf dem Gebiet der Pfarrei Trarego Viggiona gibt es drei bemerkenswerte Kirchen: die monumentale Kirche S. Maurizio von Viggiona, bekannt als die "Alte Kirche", im romanischen Stil und mit Fresken aus dem XV. Jahrhundert; die Pfarrkirche S. Maurizio, bekannt als die "Neue Kirche", mit barocken Kunstwerken (XVII. Jahrhundert); die Kirche von S. Martino in Trarego.

Einige kleine Kapellen vervollständigen das Panorama der Kunst- und Kulturstätten der Trarego Viggiona Gegend: die Kirche S. Rocco von Cheglio mit einem wertvollen Polyptychon (XVI Jh.); die Oratorien von S. Eurosia und der Madonna delle Grazie. Ein roter Faden der romanischen Kunst verbindet die "Alte Kirche" in Viggiona und die romanische Kirche San Gottardo von Carmine Superiore mit ihrem Freskenzyklus aus dem XV. Jh.



Il Circuito dei Santi 2.0

Il Circuito dei Santi 2.0 è un insieme di percorsi che copre i territori dell'alto Lago Maggiore e della Valle Cannobina, valorizzandone i luoghi di fede, come scrigni d'arte e cultura. Due estese vie storiche attraversano il territorio considerato. Da sud, a partire da Verbania Intra, fino alla Svizzera, si percorre la cosiddetta "Via delle Genti", che si sviluppa a mezza costa lungo la riva occidentale del Lago Maggiore, toccando le numerose antiche frazioni di Ghiffa e Oggebbio, un tempo unite nella circoscrizione ecclesiastica della Degagna di San Maurizio, e, a seguire, Cannero Riviera, Trarego e Cannobio, con i piccoli nuclei abitati lungo le pendici digradanti verso il lago, facenti capo alla pieve di Cannobio in diocesi di Milano.

In senso est-ovest, penetrando nei monti della Valle Cannobina, si estende invece la cosiddetta "Via Borromea" o di San Carlo, già percorsa nel 1574 dal vescovo di Milano in visita pastorale, partendo da Cannobio e arrivando alle frazioni alte di Orasso e Cursolo.

La carta del percorso qui proposta indica i punti censiti nelle due tratte del Circuito che corrispondono alla Via delle Genti meridionale (Comuni di Ghiffa e Oggebbio) e centrale (Comuni di Cannero Riviera, Trarego Viggiona e Cannobio, frazione Carmine Superiore).

Maggiori informazioni possono essere reperite nei pannelli posti in prossimità di ciascun edificio del percorso e nel sito www.circuitodeisanti.it.



The Route of the Saints 2.0 is a series of paths on the territories of Alto Verbano and Valle Cannobina enhancing religious sites, which also are important places of art and culture.

Two long historical routes cross the area in question. From the south, from Verbania Intra to Switzerland, there is the so called "Via delle Genti" (ie "People's Route"), which runs halfway up the mountains along the western shore of the Lake Maggiore, touching the several ancient hamlets of Ghiffa and Oggebbio, which were once included in the ecclesiastical district of the "Degagna" of San Maurizio, and, after those, Cannero, Trarego and Cannobio, with their small settlements along the mountainsides sloping down to the lake, belonging to the "pieve" (ie "parish church") of Cannobio, which was part of the Diocese of Milan. From west to east, deep in the Valle Cannobina mountains, there is instead the so called "Via Borromea" or "of San Carlo", which was already walked in 1574 by the Bishop of Milan during a pastoral visit, from Cannobio to the upper hamlets of Orasso and Cursolo.

This route map shows all the surveyed sites on the two sections of the route corresponding to the southern (Municipalities of Ghiffa and Oggebbio) and central (Municipalities of Cannero Riviera, Trarego Viggiona and Cannobio, hamlet of Carmine Superiore) Via delle Genti.

More informations can be found on the panels near each building of the route and on the website www.circuitodeisanti.it.

Die Route der Heiligen 2.0 ist ein Netz von Wanderwege, die sich vom Alto Verbano bis zum Cannobina Tal erstrecken. Der "Rundkurs der Heiligen 2.0" hat zum Ziel, Orte des Glaubens als Orte der Kunst und Kultur aufzuwerten. Zwei historische Routen durchqueren das Gebiet: von Süden nach Norden, von Verbania Intra bis in die Schweiz, die "Via delle Genti". Eine Route durch die alten Ortschaften Ghiffa und Oggebbio, die einst zum Kirchenbezirk der Degagna von San Maurizio gehörten, gefolgt von Cannero, Trarego und Cannobio, mit seinen kleinen Dörfern, die zwischen See und Bergen liegen und einst zur Pfarrei von Cannobio in der Diözese Mailand gehörten; von Osten nach Westen durch das Cannobina-Tal, die so genannte "Via Borromea". Eine Route, die den Weg folgt, den der Bischof von Mailand, der heilige Carlo Borromeo, während seiner Pastoralreise durch das Cannobina-Tal von Cannobio nach Orasso und Cursolo genommen hat.

Die hier vorgeschlagene Streckenkarte zeigt alle erfassten Ortschaften der ersten zwei Abschnitte des Rundkurses: die südliche Via delle Genti (Gemeinden Ghiffa und Oggebbio); die mittlere Via delle Genti (Gemeinden Cannero-Riviera, Trarego Viggiona und Cannobio-Dorf von Carmine Superiore).

Weitere Informationen finden Sie auf den Tafeln, die in der Nähe jedes Gebäudes der "Route der Heiligen 2.0", angebracht sind, oder auf www.circuitodeisanti.it.

INFORMAZIONI - INFORMATION - INFORMATIONEN:

Sul circuito e i suoi punti di visita: www.circuitodeisanti.it; info@circuitodeisanti.it

Uffici d'informazione turistica:

Ufficio turistico Cannobio

Via Giovanola
+39 0323 71212
info@turismocannobio.it

Ufficio turistico Cannero Riviera

Via Angelo Orsi, 1
+ 39 0323 788943
cannero@distrettolaghi.it

Infopoint Ghiffa

Corso Belvedere, 94
+ 39 339 6330959
ufficioturistico@proghiffa.it

Infopoint Oggebbio

Piazza Municipio, 1
+ 39 0323 48123
protocollo@comuneoggebbio.com

Infopoint Trarego Viggiona

Viale dei Martiri, 17
+39 377 1699972
turismo@traregocheglioviggiona.it



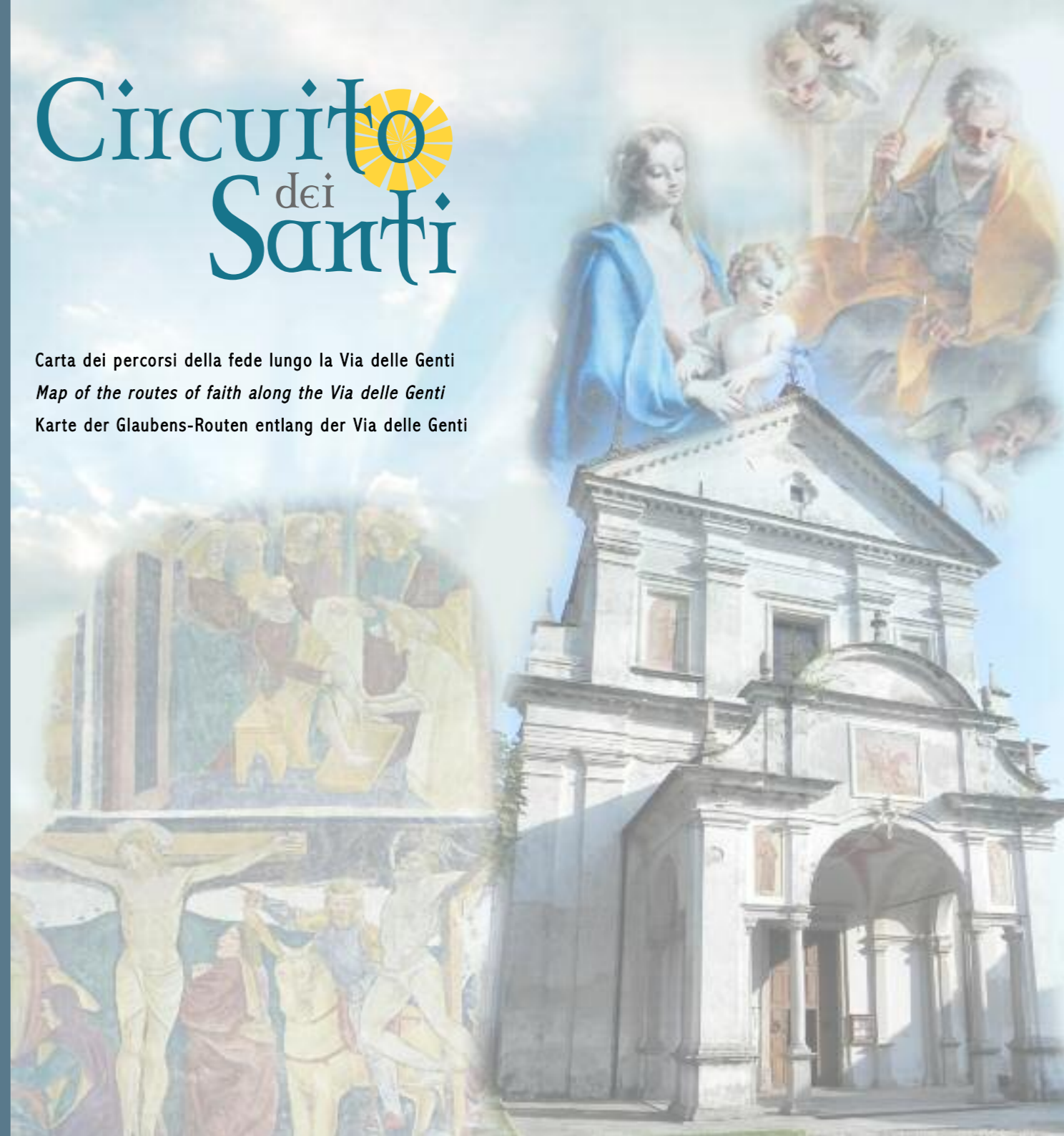
Si ringraziano per la collaborazione le Parrocchie e i Comuni di Cannobio, Cannero Riviera, Ghiffa, Gurro, Oggebbio, Trarego Viggiona, Valle Cannobina e le Associazioni Pro Museo del Cappello, Amici del Museo di Cannero Riviera e Pro Oggebbio

Circuito dei Santi

Carta dei percorsi della fede lungo la Via delle Genti

Map of the routes of faith along the Via delle Genti

Karte der Glaubens-Routen entlang der Via delle Genti



Via delle Genti

meridionale / southern / südlich

- 1 Oratorio dei Re Magi - Caronio
- 2 Chiesa di S. Lorenzo - Cargiogo
- 3 Oratorio di S. Bernardo da Mentone - Ceredo
- 4 Oratorio dello Spirito Santo - Carpiano
- 5 Chiesa di S. Maria Assunta - Susello
- 6 Parrocchiale di S. Maurizio della Costa - Ghiffa
- 7 Chiesa della Natività di Maria - Frino
- 8 Oratorio della Visitazione - Ronco
- 9 Santuario della SS. Trinità - Sacro Monte di Ghiffa
- 10 Parrocchiale di Santa Croce - Ghiffa
- 11 Oratorio di S. Tommaso - Deccio

- 12 Chiesa di S. Agata - Novaglio
- 13 Oratorio dei SS. Quirico e Defendente - Camogno
- 14 Oratorio di S. Antonio abate - Travallino
- 15 Oratorio di S. Rocco - Pieggio
- 16 Oratorio di S. Carlo - cimitero di Gonte
- 17 Parrocchiale di S. Pietro - Gonte
- 18 Chiesa della Natività di Maria - Cadessino
- 19 Oratorio di S. Bernardo - Barbé
- 20 Oratorio di S. Antonio da Padova - Ressiga











Via delle Genti

centrale / central / zentral

- 21 Oratorio di S. Eusebia - Ponte
- 22 Oratorio di S. Antonio abate - Cassino

- 23 Oratorio di S. Giovanni Battista - Donego
- 24 Chiesa di S. Bernardo di Chiaravalle - Oggiogno
- 25 Oratorio di S. Giuseppe - Ronché
- 26 Parrocchiale di S. Giorgio martire - Cannero
Grotta della Madonna di Lourdes
- 27 Oratorio di San Rocco - Cannero
- 28 Oratorio di S. Lucia - Piancassone
- 29 Oratorio della Madonna della Sorgente - Cheggio
- 30 Oratorio della Madonna delle Grazie - Viggiona
- 31 Chiesa Vecchia di S. Maurizio - Viggiona
- 32 Chiesa Nuova di S. Maurizio - Viggiona
- 33 Oratorio di S. Rocco - Cheggio
- 34 Parrocchiale di S. Martino - Trarego
- 35 Oratorio di S. Eusebia - Piazza
- 36 Chiesa di S. Gottardo - Carmine Superiore

LEGENDA

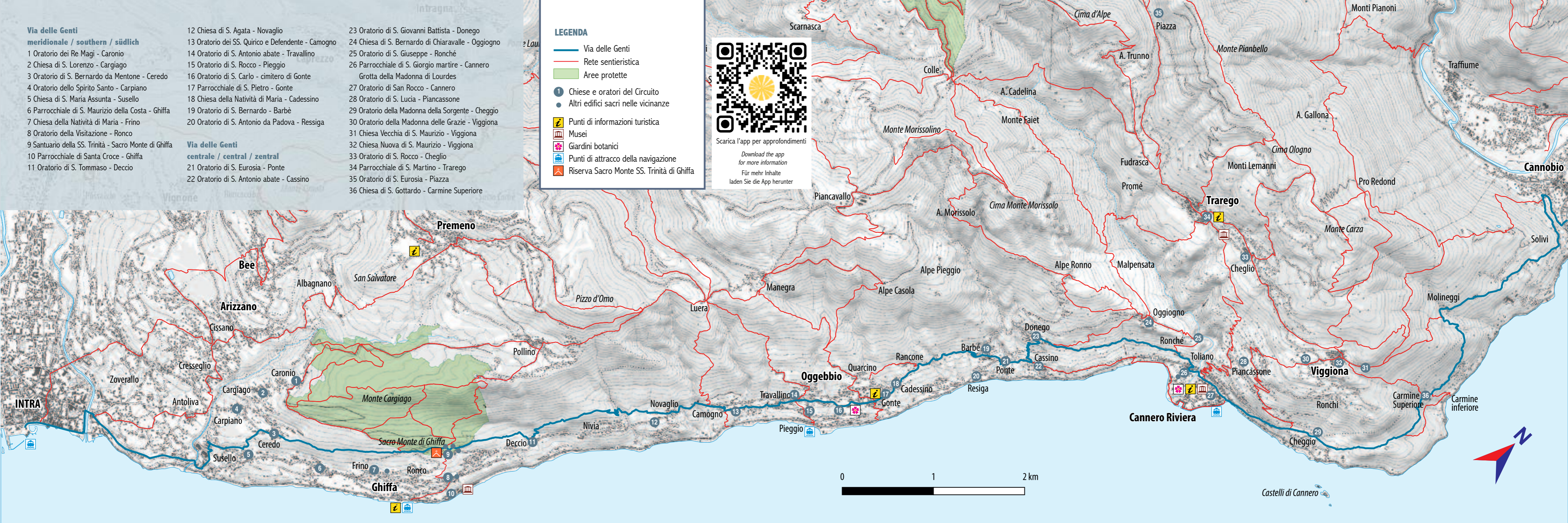
-  Via delle Genti
-  Rete sentieristica
-  Aree protette
-  Chiese e oratori del Circuito
-  Altri edifici sacri nelle vicinanze
-  Punti di informazione turistica
-  Musei
-  Giardini botanici
-  Punti di attracco della navigazione
-  Riserva Sacro Monte SS. Trinità di Ghiffa



Scarica l'app per approfondimenti

Download the app
for more information

Für mehr Inhalte
laden Sie die App herunter



Castelli di Cannero